



## UITNODIGING

### Event Surprising Europe: Guinea in the picture

Films en discussie over migratie uit Guinée naar Europa

*Dinsdag 13 mei 2014 van 19.00 tot 21.00 uur  
Groninger Forum, Hereplein 73, Groningen*

Vaarwel Guinée-Conakry. Hallo Europa. Veel Guineeërs vertrokken de afgelopen jaren naar Europa op zoek naar een beter bestaan. Het project Surprising Europe neemt nu de tijd voor reflectie. Zijn de verwachtingen van de migranten uitgekomen? Wat zijn de voor- en nadelen van Europa? Hoe gaat het nu in Guinée? Is teruggaan een optie of juist niet?



#### Films en discussie

Op dinsdag 13 mei organiseert Surprising Europe een gezellige avond met korte films en discussie over de kansen en risico's van verblijf in Europa en remigratie naar Afrika, met de focus op Guinée. Ervaringen van migranten zelf staan hierbij centraal.

Vertegenwoordigers van organisaties doen mee met de discussie. Bijzondere gasten zijn Fanusa, een ex-asielzoeker die terugkeerde naar Guinée, en Sadou Condé, directeur van 3AE, de partnerorganisatie van Maatwerk bij Terugkeer in Guinée.



#### Aanmelden

Alle Guineeërs in Nederland en andere geïnteresseerden zijn van harte welkom! We verzoeken medewerkers van vluchtelingenorganisaties om hun Guineese cliënten te informeren over deze bijeenkomst. Voor ongedocumenteerde migranten kunnen de reiskosten worden vergoed. De entree is gratis.

Aanmelden is mogelijk via [info@maatwerkbijterugkeer.nl](mailto:info@maatwerkbijterugkeer.nl).

#### Meer informatie

Paul Dallinga, Maatwerk bij Terugkeer  
Tel. 030-7551580 of [info@maatwerkbijterugkeer.nl](mailto:info@maatwerkbijterugkeer.nl)

#### Surprising Europe

Maatwerk bij Terugkeer en JvdW film organiseren speciale events waarin video's centraal staan over ervaringen met migratie naar Europa. Serius, maar soms ook met humor. Het project Surprising Europe is een vervolg op de bekende gelijknamige documentaire en tv-serie. Meer informatie: [www.surprisingeurope.com](http://www.surprisingeurope.com).





## INVITATION

### Evénement Surprising Europe: La Guinée en vedette

Une soirée cinématographique avec des discussions sur la migration de la Guinée vers l'Europe

*Mardi, 13 mai 2014 de 19.00 à 21.00 heures  
Groninger Forum, Hereplein 73, Groningen*

Au revoir, Guinée-Conakry. Bonjour Europe. Beaucoup de guinéens sont partis durant les dernières années vers l'Europe en cherchant une meilleure existence. Le projet Surprising Europe réfléchit: les attentes des migrants, sont-elles effectuées? Quelles sont les avantages et inconvénients de l'Europe? Comment va la Guinée maintenant? Le retour, est-il une option viable, ou pas du tout?



#### Films et discussions

Le mardi 13 mai, Surprising Europe organise une soirée agréable avec des courts métrages et des discussions sur les possibilités et les risques d'un séjour en Europe et le retour vers l'Afrique, avec l'accent sur la Guinée.

Les expériences des migrants forment le pivot de cet événement. Invités spéciaux de cette soirée: Fanusa, un ancien demandeur d'asile, qui est rentré volontairement en Guinée, et Sadou Condé, directeur de 3AE, l'organisation partenaire de Maatwerk bij Terugkeer à la Guinée.



#### Registration

Tous les guinéens aux Pays Bas et des autres personnes intéressés sont bienvenus! Nous prions les organisations des réfugiés d'informer leurs clients guinéens sur cet événement. Les migrants sans-papiers peuvent demander une restitution de leurs frais de voyage à Groningen, où la soirée cinématographique aura lieu. L'entrée est gratuite.

Voulez-vous vous enregistrer, bien vouloir le faire à l'adresse email suivante: [info@maatwerkbijterugkeer.nl](mailto:info@maatwerkbijterugkeer.nl).

#### Renseignements

Paul Dallinga, Maatwerk bij Terugkeer  
Tel. 030-7551580 ou [info@maatwerkbijterugkeer.nl](mailto:info@maatwerkbijterugkeer.nl)

#### Surprising Europe

Maatwerk bij Terugkeer et JvdW film organisent des événements spéciaux où les expériences avec la migration vers l'Europe prennent une place centrale dans les courts métrages. Sérieux, mais souvent avec humour. Le projet Surprising Europe est une suite du documentaire et séries de télé au même nom. Sur [www.surprisingeurope.com](http://www.surprisingeurope.com) vous trouverez plus d'informations.

